



Supplementary Material

Appendix A: BIPAQ questionnaire

Date: _____

BIPAQ- Questionnaire for parents of bilingual children

Dear Parents,

The questionnaire you are about to fill out consists of questions concerning your child's language development process. Assessing a bilingual child linguistic performance requires more information than obtained by formal diagnosis, therefore, we ask you to **fill out all the questions** as it will help us assist your child in the most professional manner.

In the following questionnaire you will be asked to refer to your child's first language (HL) and your child's second language-Hebrew. Most of the questions are multiple choice ones but some require response in your own words. Please answer all the questions accurately, remember, no one knows your child better than you and we rely on your observations and point of view.

Section A: Demographic Information

1. Name of child: _____
2. Date of birth: _____ Age: Years _____, Months _____.
3. Country of birth: _____
4. Child's place in the birth order (if there is more than one child) 1 2 3 4 5 6
5. Brothers/Sisters:

Birth Order	Name	Date of Birth	Age: (y:m)

6. (6.1) Name of Mother: _____ (6.2) Date of Birth: _____
(6.3) Country of birth: _____ (6.4) Date of aliyah: _____
7. (7.1) Name of Father: _____ (7.2) Date of Birth: _____
(7.3) Country of birth: _____ (7.4) Date of aliyah: _____

8. Interviewee: Mother/Father

9.

	Mother (9.1-9.3)	Father (9.4-9.6)
Occupation		
Current employment		
Years of education		

10. Which languages do you use at work?

	Only HL	Mostly HL and a little SL	HL and SL equally	Mostly SL and a little HL	Only SL
Mother					
Father					

* HL = The first language the child acquired (usually mother tongue), SL = The second language acquired (usually Hebrew). If a third language is spoken please provide that information as well.



Section B: Developmental Background Information

	Question	Answer	
B1	(11) At what age did your child begin to walk?	_____ months / years	
B2	(12.1) How old was your child when he/she spoke his/her first words? (12.2) In which language did the child say his/her first words? Examples of his/her first words. Please write them the way the child said them and translate if necessary ('baba' for 'bottle' for example).	_____ months / years English / Hebrew / other _____ _____	
B3	How old was your child when he/she first put words together to make short sentences (for example "Daddy work," "more milk")?	_____ months / years	
B4	At what age did the child begin to say longer sentences?	Under 30 months 30-36 months over 37 mo.	
B5	At what age did the child begin to express himself/herself freely?	Under 30 months 30-36 months over 37 mo.	

B6. Do you feel that there is a difference between your child and other bilingual children in terms of his/her rate or process of language acquisition?

Not as well as others his/her age	Almost as well as others his/her age	As well as others his/her age	Better than others his/her age

B7. Do you have to repeat requests or questions to your child more often than with your other children?

Almost always	Often	Sometimes	Not at all

B8. Family history - In each cell, please indicate YES (=1) or NO (=0):

	Father	Mother	Brother/sister	Father's family	Mother's family
Difficulties at school					
Difficulties mainly with reading and spelling					
Repeated one or more grades in school					
Difficulties understanding others when they speak					
Difficulties expressing oneself orally (pronunciation, forming sentences, finding the right word, etc.)					



In sections 3 and 4 you will be asked to answer questions regarding your child's linguistic performance in reference to himself as well as other bilingual children.

Section C: First Language Abilities

C1. How does your child express himself/herself in his/her first language?

Single words	A few words	Simple sentences	Longer sentences

C2. Compared to other children the same age, how do you think your child **expresses** him/herself in his first language?

Not as well as others his/her age	Almost as well as others his/her age	As well as others his/her age	Better than others his/her age

C3. How easy is it for family members and friends to have spontaneous conversations with your child?

Very difficult	Slightly difficult	As well as others his/her age	Very easy

C4. Compared to other children the same age, do you think your child has difficulties making correct sentences?

Yes, many difficulties	Some difficulties	The same	No difficulties

C5. Are you satisfied with your child's ability to comprehend in his/her first language?

Not at all satisfied	Not satisfied	Satisfied	Very satisfied

C6. Are you satisfied with your child's ability to express in his/her first language?

Not at all satisfied	Not satisfied	Satisfied	Very satisfied

C7. Does your child feel frustrated when he/she can't communicate in his/her first language?

Almost always	Often	Sometimes	Never



Section D: Second language Abilities- Hebrew

D1. Do you think your child has difficulties learning his/her second language- Hebrew? Yes No

D2. How does your child express himself/herself in Hebrew?

Single words	A few words	Simple sentences	Longer sentences

D3. Compared to other children the same age, how do you think your child **expresses** him/herself in Hebrew?

Not at all as well as others his/her age	Almost as well as others his/her age	As well as others his/her age	Better than others his/her age

D4. How easy is it for family members and friends to have spontaneous conversations in Hebrew with your child?

Very difficult	Slightly difficult	As well as others his/her age	Very easy

D5. Compared to other children the same age, do you think your child has difficulties making correct sentences in Hebrew?

Yes, many difficulties	Some difficulties	The same	No difficulties

D6. Are you satisfied with your child's ability to comprehend in Hebrew?

Not at all satisfied	Not satisfied	Satisfied	Very satisfied

D7. Are you satisfied with your child's ability to express him/herself in Hebrew?

Not at all satisfied	Not satisfied	Satisfied	Very satisfied

D8. Does your child feel frustrated when he/she can't communicate in Hebrew?

Almost always	Often	Sometimes	Never

Section E: Exposure to Languages

E1. How many years has your child been exposed to Hebrew? _____

- This section's results were not presented in this study, thus, will not be presented here.